

**Ogłoszenie o zamiarze zawarcia umowy
Usługi**

Usługi przygotowania wideo z tłumaczeniem na Polski Język Migowy, wraz z montażem, do 3 filmów w ramach projektu „Cinema Without Barriers” dla Centrum Kultury ZAMEK w Poznaniu.

SEKCJA I ZAMAWIAJĄCY**1.1.) Rola zamawiającego**

Postępowanie prowadzone jest samodzielnie przez zamawiającego

1.2.) Nazwa zamawiającego: Centrum Kultury ZAMEK**1.4.) Krajowy Numer Identyfikacyjny:** REGON 000278178**1.5.) Adres zamawiającego:****1.5.1.) Ulica:** Św. Marcin 80/82**1.5.2.) Miejscowość:** Poznań**1.5.3.) Kod pocztowy:** 61-809**1.5.4.) Województwo:** wielkopolskie**1.5.5.) Kraj:** Polska**1.5.6.) Lokalizacja NUTS 3:** PL415 - Miasto Poznań**1.5.8.) Adres poczty elektronicznej:** zamowieniapubliczne@ckzamek.pl**1.5.9.) Adres strony internetowej zamawiającego:** <https://ckzamek.pl/>**1.6.) Rodzaj zamawiającego:** Zamawiający publiczny - jednostka sektora finansów publicznych - państwowe i samorządowe instytucje kultury**1.7.) Przedmiot działalności zamawiającego:** Rekreacja, kultura i religia**SEKCJA II – INFORMACJE PODSTAWOWE****2.1.) Nazwa zamówienia:**

Usługi przygotowania wideo z tłumaczeniem na Polski Język Migowy, wraz z montażem, do 3 filmów w ramach projektu „Cinema Without Barriers” dla Centrum Kultury ZAMEK w Poznaniu.

2.2.) Identyfikator postępowania: ocds-148610-7f46533d-fc2b-4ba9-8a6c-ff2d5588c7b7**2.3.) Numer ogłoszenia:** 2025/BZP 00042078**2.4.) Wersja ogłoszenia:** 01**2.5.) Data ogłoszenia:** 2025-01-17**2.6.) Zamówienie zostało ujęte w planie postępowań:** Nie**2.9.) Ogłoszenie dotyczy usług społecznych i innych szczególnych usług:** Nie**2.10.) Czy zamówienie dotyczy projektu lub programu współfinansowanego ze środków Unii Europejskiej:** Tak**2.11.) Nazwa projektu lub programu:**

PROJEKT „CINEMA WITHOUT BARRIERS” WSPÓŁFINANSOWANY ZE ŚRODKÓW "EUROPEAN EDUCATION AND CULTURE EXECUTIVE AGENCY (EACEA)" W RAMACH PROGRAMU "CREATIVE EUROPE PROGRAMME (CREA)"

SEKCJA III – PRZEDMIOT ZAMÓWIENIA**3.1.) Przed wszczęciem postępowania przeprowadzono konsultacje rynkowe:** Nie**3.2.) Numer referencyjny:** DA/II/2025_WR**3.3.) Rodzaj zamówienia**

Usługi

3.4.) Zamawiający udziela zamówienia w częściach, z których każda stanowi przedmiot odrębnego postępowania: Nie**3.8.) Krótki opis przedmiotu zamówienia**

Usługi przygotowania wideo z tłumaczeniem na Polski Język Migowy, wraz z montażem, do 3 filmów w ramach projektu

„Cinema Without Barriers” dla Centrum Kultury ZAMEK w Poznaniu.

3.10.) Główny kod CPV: 92110000-5 - Produkcja filmów kinowych i wideo oraz podobne usługi

3.11.) Dodatkowy kod CPV:

79540000-1 - Usługi w zakresie tłumaczeń ustnych

SEKCJA IV TRYB UDZIELENIA ZAMÓWIENIA

4.1.) Tryb udzielenia zamówienia/ wraz z podstawą prawną:

Zamówienie udzielane jest w trybie zamówienia z wolnej ręki na podstawie: art. 305 pkt 1 ustawy w zw. z art. 214 ust. 1 pkt 7 ustawy

4.2.) Uzasadnienie faktyczne i prawne wyboru trybu negocjacji bez ogłoszenia albo zamówienia z wolnej ręki:

Zamawiający przewidział w Ogłoszeniu o zamówieniu dla zamówienia podstawowego oraz w dokumentach zamówienia możliwość zlecenia dotychczasowemu Wykonawcy zamówienia polegającego na powtórzeniu podobnych usług objętych przedmiotem zamówienia, na warunkach wynikających z Opisu Przedmiotu Zamówienia i Umowy, po przeprowadzonych negocjacjach, z możliwością zmian terminów realizacji oraz cen jednostkowych.

Przedmiotem niniejszego zamówienia są usługi przygotowania wideo z tłumaczeniem na Polski Język Migowy, wraz z montażem, do 3 filmów w ramach projektu „Cinema Without Barriers” dla Centrum Kultury ZAMEK w Poznaniu.

Ciąg dalszy w SEKCJI VI. INFORMACJE DODATKOWE.

SEKCJA V ZAWARCIE UMOWY

5.1.) Wykonawca, z którym Zamawiający zamierza zawrzeć umowę:

5.1.1) Nazwa (firma) wykonawcy, któremu Zamawiający zamierza udzielić zamówienia (w przypadku wykonawców ubiegających się wspólnie o udzielenie zamówienia – dotyczy pełnomocnika, o którym mowa w art. 58 ust. 2 ustawy):

Centrum Polskiego Języka Migowego Sp. z o.o.

5.1.2.) Ulica: Aleja Wolności 12/102

5.1.3.) Miejscowość: Kalisz

5.1.4.) Kod pocztowy: 60-800

5.1.5.) Województwo: wielkopolskie

5.1.6.) Kraj: Polska

SEKCJA VI INFORMACJE DODATKOWE

Ciąg dalszy Uzasadnienia faktycznego:

Zamawiający wskazał w Ogłoszeniu o zamówieniu, że zamówienia podobne nie przekroczą 70% szacowanej wartości zamówienia podstawowego (tj. 27.886,18 zł, co stanowi równowartość 6.013,71 €).

Niniejsze zamówienie jest zgodne z przedmiotem zamówienia podstawowego oraz jego całkowita wartość została uwzględniona przy obliczaniu wartości zamówienia podstawowego.

Wykonawcą, którego oferta została wybrana jako najkorzystniejsza w postępowaniu DA/XI/2024 prowadzonym w trybie podstawowym z możliwością negocjacji, oraz z którym została zawarta w dniu 12 sierpnia 2024 r. Umowa nr UMOWA/USŁ-POZOST/50332/2024/ jest Centrum Polskiego Języka Migowego Sp. z o.o., z siedzibą w Kaliszu (62-800), przy Alei Wolności 12/102.

Ogłoszenie o wyniku postępowania zostało opublikowane w BZP w dniu 19 sierpnia 2024 r. pod numerem 2024/BZP 00460369/01.

Uzasadnienie prawne:

i. Działając na podstawie art. 305 pkt 1) ustawy z dnia 11 września 2019 roku Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2024 r. poz. 1320), Zamawiający może udzielić zamówienia w trybie zamówienia z wolnej ręki, jeżeli zachodzi jedna z okoliczności, o których mowa w art. 214 ust. 1 pkt 1-5 i 7-14:

• pkt 7: w przypadku udzielenia, w okresie 3 lat od dnia udzielenia zamówienia podstawowego, dotychczasowemu Wykonawcy usług lub robót budowlanych, zamówienia polegającego na powtórzeniu podobnych usług lub robót budowlanych, jeżeli takie zamówienie było przewidziane w ogłoszeniu o zamówieniu dla zamówienia podstawowego i jest zgodne z jego przedmiotem oraz całkowita wartość tego zamówienia została uwzględniona przy obliczaniu jego wartości.

ii. Zamówienie przewidziano w ogłoszeniu o zamówieniu podstawowym, przeprowadzonym w trybie podstawowym z możliwością negocjacji DA/XI/2024, opublikowanym w BZP w dniu 14 czerwca 2024 r. pod numerem 2024/BZP 00366718/01.

iii. Wartość zamówienia, będącego przedmiotem postępowania o numerze DA/I/2025_WR, nie przekracza kwoty określonej w art. 2 ust.1 pkt 1) ustawy z dnia 11 września 2019 roku Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2024 r. poz. 1320).